

文章分享

-Article-

2015 東日本災後義工團第一梯次-徐杏宜（彰化中會 和平教會）

第一次獻給日本國土

因為聽到哥哥在法國當志工的心得，開始對海外志工有所興趣，父母從會友中得知日本重建義工團的資訊，我開始準備資料，然而看到沒有被錄取，當時心情低落，迷茫不知道暑假間要做什麼，但仍不斷的向上帝禱告暑假期間的活動，於是就在6月的某天，總會打電話詢問我是否願意參加第一梯次的日本志工團，當時馬上告知父母這消息，於是我成為日本志工團的一員了！當天到了機場，因旅行社的疏失，我及另一位女生沒有飛機票，提早2個小時到的我們，都在為此不斷的禱告，感謝主，



在最後關票系統的前幾分鐘，終於買到我們的票了，一路狂奔到登機門，順利搭上飛機，享用著飛機餐點，準備踏進日本國土。要入境日本時，可能因為太娃娃臉，我與沒有飛機票的女生被海關攔下來檢查行李及詢問一些問題，一件件行李被打開，一隻大隻緝毒犬被牽來聞看看是否有毒品在我身上，差點沒被嚇死，害怕大狗的我，後退幾步，海關則嚴肅著說 no no stop，我只好僵硬的停住，任由牠聞身，好家在一切都順利過關。出關後，先行到的臺灣翻譯，邱永俊，來接機，他很快的跟我們混熟，帶著我們搭著火車到仙台市，一路上因為有他的幫忙及講解，讓我們快速了解了工作內容，也讓我們認識美麗的仙台。第一次到日本，經歷如此難忘的小插曲，接下來的路程，一定會充滿冒險及驚喜的可能。



口號，預備，Slow work

每

天都會分配工作，分配完後，大家會同聲喊著最重要的宗旨"slow work"，強調慢慢做。其實在工作前，工作人員提醒我們說，臺灣人做事講求快速還有效率，但是不要忘記最重要的是陪伴關心，可以多跟農家互動，彼此認識及了解。在當中我到種植番茄的太太家幫忙，協助她剪掉不要的支葉，在中午休息時間或是工作結束的時候，她大方拿了大籃子說我們可以採番茄回去吃，她也採了好多讓我們帶回去分享，也會在短短的休息時間，準備飲料及小餅乾給我們吃，看她被孩子傳染感冒，鼻音頗重的，還喝著裝有冰塊的水，真是擔心她，工

作結束都會跟她說要好好照顧身體，早日康復啣。雖然不懂日文也不太會講，但是透過肢體語言及簡單的英文對話，拉進了與農家的距離，看著他們帶著笑容迎接我們，實在是很難想像他們歷經過無情海水的襲擊，甚至失去親人的傷痛，這燦爛笑容的背後，隱藏著多麼大的傷口，希望能透過陪伴關心的方式，讓他們感受到他們不孤單，還有我們陪在他們身邊。





撼動 Free work

我們來不是單純只有到農家幫忙，還有實地到災區走訪

的行程，路途中，工作人員講解給我們聽，也帶大家到紀念罹難者的地方，一眼望去，可以想像原本林立的住宅區，現在卻變成平地，但還是可以看到房子的地基，鋼筋，甚至是玻璃碎片，可想而知，當時的景況是如此的令人驚慌，這裡有指標顯示海嘯來時，水位的高度，大約有2層樓高，旁邊則立了罹難者的名字及年齡的石碑，大多是老人及小孩，看了心情真的很沉重。救災中心每月的11號14:46會齊聚到這裡大家為著受難者及受難家屬禱告，一些當地居民也會在這個時候，來到這裡獻花紀念罹難者，因為我們剛好有遇到11號，所以在這裡牽手一起為他們禱告及祝福。工作人員還帶我們到一間被海嘯

侵襲的老人院，裡面大多的東西都是因為海水而被沖進來，也能清楚看到當時水高的位置，我們在裡面走了1圈，看到房間如此寧亂，看到玻璃窗因海嘯威力被撞破，廁所的馬桶也因此而被破壞，可想而知那些老人們因行動緩慢，而無法逃離的那種恐懼，不知所措的心情。我們不只聽到工作人員講解更看到且真正到建築物裡面走訪，對我來說真的是揮之不去的記憶。



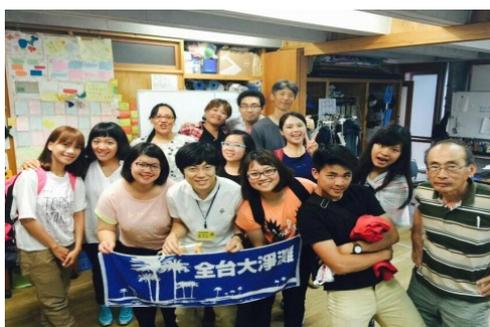
日本廣播體操 尹呀秀 尹呀秀

幾乎每天都會到組合屋帶著爺爺奶奶跳早操，看到早上精神飽滿的他們，彼此親切的問候及打招呼，活力的一天就從這裡開始。他們認真的跳，我們也認真的喊，甚至還有認真看我們跳的麻雀們，跳完之後，都會到集會所，陪爺爺奶奶聊天喝茶，大多時間都是坐在那裡聽他們聊，雖然一字也聽不懂，但看到他們臉上的笑容，我們的嘴巴及心裡也跟著一起微笑。在幾次的早操當中，發現一個爺爺每次都默默在角落



跳完之後，就離開了，有一次他居然進來集會所了，我好高興，拉著夥伴們跟翻譯與他一起聊天，得知他曾是為業餘的機車手，還回到拿照片跟我們分享，聽著他訴說過往的事，在旁聽的津津有味的我們，發現他臉上露出了自信的笑容，現在他偶爾還會騎著重機到山上兜兜風呢。因為我讀的科系有學按摩，所以幫爺爺奶改們放鬆疏壓一

下，苡萬唱原住民歌曲，林芄則是跳著帥氣且流行街舞，爺爺奶奶都對大家讚賞有加。他們說很開心我們能夠去陪他們，還準備才藝表演給他們看，雖然沒辦法用流利的日語溝通，但覺得我們從那麼遠的地方來到這裡陪伴他們，他們就很開心了，聽到這些話，我們心裡也很開心能讓平常安靜的組合屋，頓時變成熱鬧且充滿活力的組合屋。



結語

在 這次的志工團當中，我更深的經歷及感受

神的同在，不管是在準備資料還是到台北報到，甚至到日本的一路上，祂給的恩典真的是滿滿。認識了來自台灣不同地區的人，也認識了來自日本的同工，工作洗澡吃飯睡覺都一起，大家從不認識到有了家人的感情，每天分享著各自遇到的大小事，有時候在晚餐

時間或是休息時間，與日本同工，學習基本的對話，而他們也向我們學了基本的台灣對話，每天早上見面，聽到“早安”，有種莫名的親切感；晚餐則是有來自不同地方的教會會友，來幫忙煮，我只能說每餐都很好吃，好吃到我都可以吃好幾碗呢，本來以為來到這裡會變瘦，結果好像增胖了不少！在這裡的每一天，我很珍惜與每個人的相處，只要大家要一起出去，立馬準備東西騎上自行車出門，在日本的街道上，微風徐徐，聽著行人綠燈響起的小鳥聲，有種來到世外桃源的感覺；在某天晚上，大家洗完澡騎著單車，要回教會的路途上，被警察叔叔攔了下來，因為我們併排騎車，所以開了紅單，當時嚇到說不出話來的我們，邱桑緊張的問會不會留下紀錄會是罰錢，幸好不會，那只是警告單，提醒我們要注意。這趟旅途，還真是驚喜連連！雖然志工活動已經結束，但大家感情還是依舊沒變，不時在網路上聊起自己的生活大小事，回憶在日本的趣事，甚至在夢裡夢見大家呢！這段期間要感謝的人很多，日本救災團隊、每個工作人員、翻譯，志工們，農家們，組合屋的爺爺奶奶們，甚至是在我們迷路時，載我們一程的小夫妻……，更感謝在天上天父，時時刻刻的看顧著大家，也讓我有了如此難忘且精采的暑假！



2015 東日本災後義工團第二梯次-顏良家（嘉義中會 燕巢教會）

還記得要搭機回台的那天早上，我們仍然像往常一樣，大家圍坐成一個圈，進行著例行的晨間 meeting，然而不同的是，這是我們最後一次又像這樣聚在一起，且談論的內容也不像往常是「今天我要去 XX 爺爺家工作」，或是「今天午餐可以去工作地點附近的超市加菜」，這次是大家在離開前進行的最後一次分享。還記得那時我說，「我很慶幸自己此時此刻在這個地方」，即使只是短短的一句話，但卻是這兩個禮拜以來回憶及情緒的累積。



石卷災區被海嘯沖毀的警察局

此時此刻我在 311 災區

當

初報名日本義工團的理由之一，便是希望能親自到 311 的災區看看，親自去感受這場災難究竟帶來多大的改變，而實地到 311 的災區走訪，也確實對我造成了滿大的震撼。過去對 311 災區的認識，僅僅來自新聞媒體的報導，且對災區有比較深入的報導，也只有事件發生後的前幾個月，因此我對於 311 事件的後續發展，不論是災害帶來的影響，以及重建的進度都不了解。這次有機會到仙台及石卷

兩個災區走訪，除了讓我親身感受到地震及海嘯在當時所帶來的強大破壞力，透過 staff 敘說著幾位災民的故事，也讓我更能體會這些災民們在經歷這些災難後的痛苦及掙扎。我所親眼見到、親耳聽到的這些震撼，我想若是沒有來到當地，我永遠也不會知道，更加無法去想像。

記得 staff 在向我們介紹時，曾說 311 這場災難所帶來的，並不只是一次的家破人亡，而是讓災民們經歷至少三次的變遷。第一次，是 311 災難發生時，家園沖毀，親人過世；第二次，是災民們需要搬到組合屋，重新適應新環境、新鄰居；而第三次，則是他們又必須再次搬家到復興住宅，再次和重新建立關係的人們分離，並且再次投入另一個新環境。聽完這段話，我覺得自己更能夠深刻體會到，這場災難為這些災民們帶來的痛苦及後續影響，究竟有多大。和至親或朋友分離的經驗，就好像是挖走生命中的一部分一樣，經歷一次就需要花費很長的時間才能復原，但對 311 的災民來說，他們不但需要經歷好幾次的分離，在難過的情緒當中，還需要打起精神來適應新環境，這需要多大的勇氣和意志力才能做到？

看到海嘯淹過留下的痕跡、被海嘯沖倒的房屋、在各鄉鎮設立的 311 事件紀念碑，這些景物在我們看來尚且難過，更何況是實際經歷過這些災難的人們，甚至是親朋好友的名字就在碑上的人們。即使感到絕望，但在災區也能夠看見一些為了當地重建加油打氣的標語，或是種滿了象徵希望的向日葵，當我看見這些，心裡真的很想為這些災民們喝



石卷車站的加油標語

采。經歷了這麼大的災難，雖然悲傷，但至少還有人用這樣的方式提醒著大家，應該以正向樂觀的態度去面對，也希望這些鼓勵的話語真的能化做一股溫暖的力量，帶領這些災民們一步步走出災難的陰霾。



在笹屋敷工作的農田

此時此刻我在 EMAOO 中心

在 EMAOO 中心工作的兩個禮拜，「slow work」

是 staff 教我們的第一課，這樣的觀念並不僅僅是一種工作態度，對我來說，它更是一種文化上的衝擊。剛開始對於 slow work 的觀念仍懵懵懂懂，只知道大原則是工作時不要求快，必須注重人與人之間的相處陪伴，然而在實際工作兩個禮拜後，我才慢慢體會到所謂 slow work，其實蘊含著更深層的意義，對我也產生更大的衝擊。

在台灣生長的我們，從小到大被教導的觀念總是「作事一定要以最有效率、最節省成本的方法達到目標」，因此在好幾次工作的過程當中，我都不免以自己既有的思考模式去看待我們所參與的工作。尤其是當我們被這些災民熱情款待的時候，更會想著，他們既然有能力花這些錢來招待我們，為何不乾脆用同樣的錢去請一位專業除草工人來，豈不是比我們這一群沒有經驗的人都來得有效率，成果也會更好？

這兩個禮拜以來，在工作當中不斷思考，我也慢慢找到答案，並更加體會 slow work 的內涵。我想，若是花錢請專業的工人來工作，那麼彼此間只會有利益上的往來，我們這些志工所能夠給予的，或許不是效率及成果，但卻能夠帶來真心的陪伴，甚至是跨國界的情感交流。經過兩個禮拜的身體力行後，我對 slow work 的認知，已經和當初所想像的不完全相同，我想 slow work 蘊含著兩層意義，第一層是指「效率上的慢」，放慢工作的速度並不是為了偷懶，而是需要投入更多的心力在每個小細節裡；第二層意義則是指「心態上的慢」，即使我們在前方設定了目標，但不求一定要以何種方式到達終點，而是顧慮著，在到達終點的這段路程當中，每個人是不是都能以最舒服的狀態去踏出每一步。就像即使現在組合屋的居民一戶戶相繼搬出，EMAOO 中心仍然如往常一樣到那邊舉辦活動，只為了讓這些仍住在組合屋的居民們，仍然感受得到外界的關心。



為組合屋居民辦的活動傳單

仔細想想，台灣近幾年來連環爆的食安問題，是不是正是因為缺少了 slow work 的精神？我們沒時間等小雞長大，只能幫牠打生長激素；我們沒時間等水果成熟，只能用化學成分合成味道；甚至我們忽略了人與人之間的關係，彼此之間似乎只剩下利益往來，沒有人會去替另外一群人著想。這次在工作中所學到的 slow work 精神，或許和現代社會追求效率的價值觀背道而馳，但若是我們都能學著將自己的心放慢，也許能夠感受到來自人與人之間，純粹而細膩的情感，找回對彼此的信任。



此時此刻我和這群人在一起

「來到 EMAAO,除了和災民們的相處外,和其他志工們的相處也是很重要的一環。」這句話是 staff 在第一天向我們說的話,原本我並不以為意,畢竟當初報名 PCT 日本義工團,只想著是要來幫災民做點什麼,而其他人也就只是工作夥伴,並不會有太多的交流。然而隨著兩個禮拜的時間一點一滴過去,我才發現一起相處的這群人並不僅僅只是工作夥伴。

這次要和一群素不相識的人生活在一起,從陌生到熟悉,對我來說也是一種學習。一開始在和大家相處時,也曾因為彼此的個性差異,在心裡小小地抱怨過,但在一次分享會當中,領隊鄭明智牧師說到了「一期一會」的概念,讓我頓時轉變了心態。我想不論是和這群災民,和 EMAAO 中心的 staff,甚至是和 PCT 的夥伴,很多人在這次的服務過後,就可能不會再有機會見面,那麼這兩個禮拜的相處,我更應該好好珍惜。因為有了這樣心態上的轉變,在接下來的日子裡,我便能以比較寬容的態度去包容每個人個性上的差異,我想也是因此我才能和夥伴們在短短時間內建立比較深厚的感情。

我們能夠在異國過上兩個禮拜的機會不多,但我這次來到日本,卻有一群相似,卻又有所差異的人們陪我一起度過。仔細想想,我的一輩子會有多少人和我一起在澡堂「袒裡相見」,會有多少人和我一起吃兩個禮拜的便利商店,會有多少人和我一起坐在日本的教堂裡,假裝認真地作禮拜,但卻一個字也聽不懂,又會有多少只認識短短兩個禮拜,卻願意在彼此面前分享心情的人?這趟旅程的開端是為了和 311 的災民有所連結,但最後卻是因為和這一群一起生活、扶持的夥伴產生連結,這段回憶才顯得更加豐富。



結語

雖然過去也曾來過日本幾次,但這次的經驗卻是最特別,也最令我印象深刻的。因為有這次的經驗,我才有機會如此貼近日本人的生活,更加深刻地去體會文化的差異,這些差異帶來新奇,也帶來衝擊,更帶來反思。或許未來我不會再有相同的經驗,但這兩個禮拜所接觸到的每一個人,做的每一項工作,去過的每一個地方,這些零零總總所編織起來的回憶,已經足夠成為我人生中與眾不同的印記。

2015 東日本災後義工團第三梯次-湯宣擎（台中中會 西屯教會）



對我來說，這不是我第一次參與國際志工，也不是我第一次的國民外交活動。然而在仙台無論是在ささやしき，長町還是其他各地的組合屋及農田，從受災戶的身心或者是環境上的摧毀他們卻屹立不搖，滿面笑容地迎接和我們快樂地聊天，給了我許多的安慰和全新的見解。災民們遭遇了生死離別，家園、學校被海嘯摧殘，四年又5個月的現在，仍有許多地區不見建築物，雜草叢生。

組合屋預計在明年春天不開放給災民住，許多受災戶搬到復興住宅，然而仍有少數的老人主在組合屋。這對他們來說，是十分痛苦的事，家園被摧毀親朋好友離散已經是第一次打擊，搬到組合屋建立了自治會，重新了個社區，依組合屋的結構來看：牆壁算是很薄，因此透過聲音的繞射附近的人都了解每個人的生活狀況，就算是獨居老人，附近居民有容易察覺他的身心狀況。如政府所說的，明年春天強制搬走，這對災民來說是第二次的分離，每戶人家都搬到不同區域，加上復興住宅牆壁為堅固厚實的水泥，設計師並沒有在設計上考慮到災民的社區關係，成為第三次的冷漠。



我，參加了2015東日本災後義工團第三梯次，到了當地才發現我對311地震影響非常嚴重。エマ才說明會的當天，述說了一切慘痛，搭了財田さんの車，去ささやしき參觀，許多紀念碑的高度代表海嘯的高度，上面充滿了復興祈福的言詞，也有許多石碑上雕刻滿罹難者的姓名與歲數。香煙裊裊，傳達了思念，許多向日葵在旁邊伴隨。沿路上許多土地上有著黃色的小旗子，也就是受災戶的約定回到原本的土地，每塊土地每個角落都隱含著他們的往事，無論是親情、愛情、友情，都充滿動人的故事。石卷更是淒慘，在大川小學看到海嘯衝擊的威力驚人，支撐小天橋走廊的石柱抵擋不住海嘯的威力而倒塌，校方一開始並沒有預料海嘯的高度如此驚人疏散小朋友到山邊的小型隆起高地，兩層樓高的洪水所帶來的災害不可勝數，有74個學生與11位老師受難，至今也有家長提告校方疏散作為。女川町有一家海拔16公尺高的醫院，洪水來襲時醫院的一樓又受到1.95公尺的洪水，如此慘痛的結果，日本女學校學生

發起建立石碑等三大點，希望大家不要忘記。我們開車經過一座大橋，高度為18公尺，洪水來襲的時候許多人為了逃難而使得橋上汽車動彈不得，當時有23000人逃到海拔60公尺的日和山，目擊者表示洪水幾乎快淹過了橋，只剩下3、4輛車。當時因為外面天氣寒冷，車主們互相扶持彼此先到其中一台車使用暖氣直到燃料用完在換下一台車，這樣的精神令人感動。

我們PCT成員依照slow work的模式進行每次的服務活動，大夥兒來自不同的地

方，每天也分配到不一樣的工作而大部分都在ささやしき幫忙。我第一天上工去了細谷的家幫忙挖馬鈴薯，穿戴手套和雨鞋下田。炙熱的陽光灑在皮膚上，35°C使得汗流浹背，第一次碰到這鬆軟的土壤，觸感新鮮使我認真地挖掘馬鈴薯，奶奶充滿洋溢的笑容不時請我們飲料提醒我們補充水分，記得當時選舉宣傳車上的候選人提醒大家別中暑。雖然是受災戶，一起下田、聊天或休息時沒有任何一絲憂傷，燦爛絢麗慈祥的微笑就算再怎麼辛苦，也不覺勞累。在七香中央公園組合屋的集會室中我們部分成員來帶體操，隨著組合屋的住戶減少，只有3個奶奶與1個阿公，不過氣氛非常佳大家做完體操有說有笑既興奮又有趣。也去了菊地柳秀的家幫忙採收豌豆，我敢說這是我這兩周以來最困難的工作了，豌豆的藤蔓纏繞在鐵桿及鐵桿與鐵桿之間的網子，因為中在溫室顯得更加炎熱，兩個約20公尺長的溫室光是用鐮刀摘除網子我就徹底了解農民的辛苦又加上他們又是災民顯得更辛酸。相反的在中林太太的家顯得輕鬆許多，整個上午再摘毛豆並放入籃子，加上我們是在屋簷下做事顯得非常輕鬆，中林太太請我們吃蕎麥麵、五目壽司和水果與冰淇淋很不老意思。我們也去石場公園和長町、荒井的組合屋拔一整天的草，還有去復興住宅挨家挨戶發送傳單到郵筒，還有一次的午餐會舉辦在荒井2號公園組合屋，我和另一位夥伴一起彈吉他鋼琴表演唱歌和團康活動給災民聽，玩得不亦樂乎。我也藉由晚上的分享會分享我的感受與聆聽其他志工們的經驗，覺得每個人的工作內容不盡相同遇到的人們相處經驗也不一樣，十分有趣。

我們這梯(7月30號到8月13號)還算幸運，因為仙台的節慶很多都在8月舉辦，例如8月5號有煙火大會、8月6~8號是仙台七夕、今年8月8號也是ささやしき最後一次夏日祭典。夏日祭典當天我們PCT雖然沒有工作，但是我們也認真準備兩首歌在當天表演，其中一首還唱日文版，美國的MPCC也唱歌氣氛很不錯。我們還跳盂蘭盆的舞步，在場無論是否從當地來，是否為受災戶都無不開心。短短的兩個禮拜過得十分得快，卻十分的充足，在這段時間當中，各地的志工來來去去，遇到各種不同性格特色的人，每個都是值得學習的對象，看到不同國家的人處理事物的方式態度不一，雖然有語言上的障礙，不過在slow work的方法下，每天、每時、每分、每秒都是珍貴值得的。エマ才時常提醒我們slow work並且堅持長久的陪伴災民，對災民的關愛熱情與付出是我參與的國際志工上第一次受到這麼大的感動。



2015 東日本災後義工團第四梯次-蘇佳睿 (台南中會 東寧教會)



這是我第一次到日本，回到台灣的這

幾天，我一直在思考這15天我體會到了什麼？學到了什麼？我該用什麼樣的方式呈現我15天以來滿滿的心得？一邊思考一邊整理相片時，我決定用相片來記下我的感動。這一群是我15天的夥伴。說真的，不知道是上帝奇妙的帶領還是這個世界真的太小，同一梯次裡竟會出現奇特的”三角關係”。一個是我的鄰居，一個是我的高中同學，而我的鄰居又和我的高中同學互為大學同學，其他也因

為彼此的共同好友讓我們互相認識。或許因為這層特殊關係再加上我們年齡相近，短短一天的時間，我們就像是認識幾年的朋友一樣很輕鬆的相處，彼此之間互相幫忙，遇到這群PCT好笑又可愛的夥伴們，我感謝上帝.....

FREE WORK-荒濱、石卷

到仙台的第二天，我們並沒有馬上和其他義工們一樣出去工作，而是先聽完說明會後，親身到災區裡走訪。我們到了很多地方，有組合屋、荒濱小學、老人院、幾個慰靈碑、水上，進到荒濱時，眼前全是一片荒地，雜草早已長滿了整片土地。首先我們在荒濱小學前停了下來，為我們解說的是 Shibata 桑，他告訴我們，當年海嘯來時，很多人都是站在學校的頂樓眼睜睜的看著自己的家園和家人沖走的，建築物的右側也因為隨著海嘯衝上來的船隻而撞凹。



接著再往前走一點，在一棟破碎的房子前面停下來，其實也不能稱上是房子了，只是保留了地基，當時我們好奇的問，為什麼這麼大一片荒地上只有這裡保留了房子的地基？Shibata 桑告訴我們，這是原本一位佐藤先生的家，海嘯發生當時，佐藤先生的太太因為受傷人在醫院療養，他的孩子們也剛好不在，原本佐藤先生可以免於這場災難的，但佐藤先生因為害怕家中瓦斯沒關會引發火災而又再返家確認一次，不料此時海嘯正好沖上來，他因為來不及逃走而罹難。地基之所以沒有拆除，是因為佐藤先生的太太覺得這是他們的家，也因此保留到現在。我看著那早已不成形的房子還有露在外面的鋼筋，心裡難過到說不出話來……在佐藤太太家的前方五十公尺有座很高很高的觀音像，觀音像的高度就是當年海嘯來的高度，旁邊有當時罹難者的名字和年齡，因為海嘯發生當時是在下午，會待在家的人不是老年人就是還沒到上學年紀的小孩，正因為這樣，石碑上刻的罹難者年齡多半不是老年人，就是剛





滿兩三歲的小孩，看了很讓人鼻酸。我轉頭看著身後這片荒地，很難想像當時這裡是滿滿的房子，更難想像的是在小學頂樓看著自己的家瞬間淹沒那種壓力叫人怎麼能承受？

Shibata 桑告訴我們，如果要再回到這片土地上的話，需要把土填得這麼高，但原本住在這裡的居民們卻有兩種不一樣的想法，大部分的老年人認為這裡是他們的家園，無論如何

都想再回到這裡來，而年輕人卻希望能夠不要回到這個傷心的地方就不要再回來，因為這裡有太多的悲傷，回到這裡也只是讓自己更難過而已。聽到地當下，我不禁問問我自己，如果是我我會怎麼選擇？但想了想，我的心裡還是沒有一個答案，一方面是自己的家，另一方面卻又不想起傷心地過去，這樣一個糾結的心情，真的讓人覺得好心酸。



另一個 free work 的地點是到石卷，站在石卷的最高處往下看，解說員說海嘯來得當時只有站在我眼前那座橋的最高點才得以生存，我看著眼前的景象，真的非常難相信這裡曾經被海嘯吞沒，而那些在當時與我現在站的同樣位置的災民們，又是一個怎樣糾結難過的心情？想到這裡，眼淚已在我的眼眶打轉。

來到這裡，我感謝上帝讓我能夠踏上這片土地好好的思考……



SLOW WORK

每天早上的 meeting，Emao 的工作人員總是叮嚀著我們 slow work，不是要趕快把事情做完，而是要把事情做好。在 15 天志工裡，我做了不少工作，拔草、撿石頭、搬肥料、填土、烤肉給小孩們吃、準備祭典……我的第一份工作就是到蔥田裡拔草，在艷陽下拔草說真的不是一般的累，尤其是八月份正值草長最多的時候，一開始我們會抱怨為什麼不直接用機器來把這些草除一除就好，但當我們得知這是蔥田主人要實現有機的精神，必須徒手拔掉會吸收蔥養分的雜草時，我反而不再有抱怨的聲音，反而是想盡一點心力讓這片蔥田的蔥長得更好。



工作其中有位佐藤爺爺讓我印象最深刻，還記得那天是要到他的田裡撿石頭，在翻土的時候，我看到土裡有一點一點亮亮的，一問之下才知道那些都是海鹽，是當時海嘯遺留下來的，正因為這樣，作物其實很難像之前一樣好好的長，土裡也因為有很



多的石頭會沒辦法讓作物們生長，所以才需要我們把石頭都挑出來。當下我才發覺，雖然我們在做的事情表面上看似微不足道，但實際上對爺爺來說卻是實質的幫助。休息的片刻爺爺還會跟我們分享他年輕時候發生過的事情。離開前我們一起合影，覺得這一張照片好像一家人，好溫馨……



我們第四梯次的義工們很幸運的能夠參與到組合屋最後一次的祭典，由於明年的四月所有居民都要從組合屋搬離到復興房，所以這次的祭典對他們來說意義很重大。為了這一次的祭典，我們 PCT 也有準備一首歌“我只在乎你”和舞蹈，當我看到底下的爺爺奶奶們對我們唱的歌有所共鳴時，我真的好喜悅！早上我們開始幫忙搭帳棚(見圖八)、準備攤位(見圖九)，還有最重要的是陪伴爺爺奶奶們聊天。其中最讓我印象深刻的是有兩位奶奶的名字和我一樣都叫做 Keiko，當時兩位奶奶朝著我過來，大聲叫著我的名字並給我一個大大的擁抱時，那個畫面就像是遇到自己的親孫女一樣，那一個擁抱讓我感到好溫暖好溫暖……



結語

這一趟日本的志工行，對我來說就是上帝奇妙地的帶領，我從來沒有想過自己也能成為日本災後重建的一份子，也從來沒有想過我的生命可以因為一趟日本志工行變得精采。以往這些有關 311 日本地震及海嘯的資訊都來自電視新聞的報導，但只有親身經歷過才有更深的體悟、更多的思考。這 15 天就像是一趟奇幻旅程，我在日本學到的不單單只是人際上文化上的相處交流，而是把自己重新歸零，離開自己熟悉的舒適圈，以憐憫的心對待我在日本遇到的每一個人。澡堂文化便是我跨出的一大步。也許在語言上我們不通，而他們也未曾向我們透露出太多悲傷的神情，但從爺爺奶奶們臉上可以看的出來有我們的陪伴他們有多開心。在 Shibata 桑身上也讓我看見人與人之間的互助，Shibata 桑也曾幫助過我們台灣 921 大地震災後重



來有我們的陪伴他們有多開心。在 Shibata 桑身上也讓我看見人與人之間的互助，Shibata 桑也曾幫助過我們台灣 921 大地震災後重

建志工，聽到的當下，我真的很慶幸自己也能來到日本成為災後重建的一員，就是喜歡這種互相幫助的感覺，不分國界，只因為我們看待對方就像看待我們的家人一樣。我們到組合屋發傳單遇到住在那裏的災民，當他們知道我們是一群從台灣來的志工，都會以很感激的心情，握著我們的手向我們答謝，每每遇到這樣的情景，即使在志工期間有多麼累，都讓我感謝神帶領我來到這塊需要我們關心的土地上。或許我們做的事情都很微小，表面上可能只是拔個草、運個肥料、陪陪老人們聊天泡茶，但我們真誠的心卻能打動在這片土地上生活的所有人，這樣就再值得不過了！

在仙台的最後一天我的眼淚就是不知道為什麼不停的流，所有的事情好不容易習慣了、有感情了，卻是要分離了！短短的15天，我滿心歡喜地感謝上帝，是祂讓我有機會成為災後重建志工的一員，是祂讓我有機會能認識不同文化的人和他們相處，正因為有這樣的機會，讓我看見我未曾看見的事情，讓我體會我未曾有過的農村生活，這些成長與感動，真的不是三言兩語就能表達。打到這裡，感動的眼淚再度滑落，我好感謝這15天幫助我的所有人，謝謝你們讓我有個不一樣的回憶，也謝謝上帝讓我感受到祂一直與我們在一起！



在日本遇見的所有人，我真的很愛你們！期待我們再次相遇的那一天！



2015 東日本災後義工團第五梯次-葉藝歆 (屏東中會 內埔教會)



エマオ災後重建中心

先簡單介紹一下エマオ，它是日本基督教團針對 311 東日本地震在仙台和石卷地區所進行重建工作的一個機構。運作模式是這樣的：它接受各地的義工報名來到這裡貢獻心力，義工來的時間通常都是從 1 日到 5 日不等，PCT 台灣義工團的滯留時期是兩週，是相當長的工作期，所以對於エマオ來說，他們也相當感謝。義工的工作內容就是透過職員平常向當地的災戶聯絡之後，所整理出來的工作進度和需求，接著再將適合的人力分配到各地去進行。當然除了進行一般的農事分配以外，エマオ也會帶領各地義工進行田野參訪，讓第一次來當義工的了解當時的狀況以及現在復原的進度，而不是讓義工進行單純的體力付出，而是針對義工進行有體驗性的災區重建協力工作。



Slow work –相遇和禱告



在エマオ，最常被提醒和叮嚀的就是 slow work，這個概念建立在兩個動作上面：「祈り」和「出会い」。祈り就是祈禱的意思，為著所看見、所遇見、所感受到的每一件事來禱告，不僅是為了災區的民眾，也為了機構和每一位義工，愛エマオ有一個我認為很美的習慣，就是不管是不是基督徒，在每次的晨會或者下午的檢討會甚至是大家一起享用晚餐時，都會邀請全部的人進行一個簡單的禱告，日本基督徒比例如此的稀少，許多義工都是第一次禱告，這對於他們是一個簡單但重要經驗。出会い是一個比較複雜的動作，雖然說直接翻譯就是相遇，但是エマオ強調的從相遇一直到相處的過程。日本人其實很排斥基督教，在エマオ的救災初期，幾乎是沒有人願意エマオ幫助，是エマオ的職員去向一位積極散佈正面能量的災民說：「請給我你的希望，我們想把你的這一點光分享給其他失望的人」，這個奇妙的相遇讓エマオ的工作才得以開始進行，所以エマオ非常重視每一段與災戶的關係，強調義工去協助工作時，不是一昧的帶著自己的意思去協助災戶，而是先仔細去聆聽其需要和陪伴。

確實，我們在進行重建工作時，往往都是以我們的主觀意識去協助災戶，這樣的關係就變成一種上對下的高低關係，雖然在外表上並不是這樣子表現，但是在心靈上的感受卻是如此，冰冷的感覺就如同一個專業的醫生看診時一直對著電腦螢幕敲打鍵盤，卻沒有放下滑鼠去關心觸摸患者的患處，醫好了病卻治不了心。

人際相處超展開

團隊方面，對於我自己也是相當大的學習，過去的出國經驗都是一個人獨自出門，沒有跟團的經驗，這次需要和一群人一起出國，而且需要代表台灣基督長老教會，身上的行李因著這股榮譽多了些重量。有人同行確實不容易，到哪都需要有團隊精神，需要互相等待和協助，但是又不能一昧的幫助人，要顧好自己，記得我剛到仙台車站時就是因為一直忙於搬運大箱的行李而忘了自己的袋子還在電車上。另外就是團隊溝通很重要，因為每個人的適應力和體質也不同，兩周在日本的生活都會有些狀況，大家也都是進行了許多溝通，找到一個平衡點，這種磨合對我而言也是一個相當重要的經驗。エマオ除了強調與災戶之間的相遇交流，與其他義工的交流也是相當重要的，所以幾乎每天都會有分享會，打散各地的義工，讓大家彼此分享感受和體驗，雖然在語言上一開始都會有問題，但是其實只要僅憑一個微笑就是最好的溝通。

街道散策・穿梭於巷弄間



農事工作的部分我相信許多義工都會精采的介紹，就不多著墨，我比較想要記錄在仙台的見聞。放假的時候我去搭乘了地下鐵和るーぶ仙台。るーぶ仙台算是仙台市區的環狀觀光巴士，司機會一邊駕駛一邊介紹，因為我曾經有機會在日本學習，所以我稍微可以懂些日文，所以除了運用口腹來認識仙台以外，我多了一個用眼睛耳朵來認識仙台的機會，可以去許多不同的景點了解當地歷史，當然因為時間關係，許多介紹也是走馬看花的走過，不過可以發現當初仙台在伊達政宗手下建設時所考慮到的河川和街道規劃，能夠了解其用心和遠見，也可以發現原來仙台市和台南市有締結關係。

るーぶ仙台的司機會一邊開車一邊介紹，印象最深刻的就是其中一位仙台出身的司機，他的幽默風趣，讓整車的人笑到不行，這種感覺在日本很少見的，日本人搭乘大眾運輸工具都是非常的安靜，但是這位司機卻刻意營造這種氣氛，讓我覺得他非常偉大，除了搞笑，他也用很輕鬆的方式再次將 311 的災難融合其

中介紹，不是揶揄，而是用一種樂觀積極的態度，讓我看到仙台人堅毅的韌性。在路途上也看到許多建設持續在進行中，許多的交通設施也將在年底通車，這個通車不單只是形成交通的便利，更是帶來一個復甦的象徵。

雨水

在仙台 14 天大約有 10 天都是下雨天，只要一下雨，很多計劃都要進行調整和改變，包含從中心前往工作地點、工作的內容和範圍。我們主要工作的對象都是一些在地的小農家，農家靠天吃飯，如果沒有放晴，很難進行農事工作。對我自己的感受而言，我從小不是在農人的家庭長大，很難體會他們的生活，但我這次再次的感受到農家的辛苦。農人的生活，需要不時的抬頭仰望天空，天候的影響一直是最大的工作變因，他們很難有一個明確的「放假日」，一下雨要趕著採收或者播種，雨太大就無法工作，都市工作的粉領階級，雨天頂多打傘，大多數也都在建築物裡面工作，不會被影響太多。農人與天的關係讓我明白他們對於造物主的信仰和依賴，不管敬拜的對象是否為基督教的上帝，我看到他們對於大自然的敬重，比起許多自稱是基督徒，卻搖旗吶喊鼓吹資本主義，這是我認為身為基督徒可以去自省的一部分。

後記&感受

來到エマオ當義工的人最後要走的時候，都需要講一下自己的感受，我就用我在那時候所分享的感受來當作我這整兩周的總結：

長いようで短い二週間でした。でも短いようで髪は伸び、頭の線もたんたんみえなくなってきました。農家さんのお仕事を手伝わせてもらいましたか、本当に何か力になることかできたかわかりません。私は何もできませんでした。かれらの話を一生懸命聞いて、

ただ笑顔を返すことしかできませんでした。希望と勇気をかれらにあけることで、かれらを心配する人がいるということを伝えました。

ボランティア活動はただ二週だけで、台湾にかえた後は東北を見守ることしかできません、何か大きな助けができたと思っけていません。でも長い間働いているエマオの staff をこれからも応援したいとおもいます。頑張ろう！

もし台湾に何か用があるときは、いつでも連絡してください。

2015/9/20

葉藝歆(ヨウイシン)